

Gusta mi magla padnala

Kosovo

1. Gusta mi magla padnala, more, gusta mi magla padnala.
Na toj mi ramno Kosovo, more, na toj mi ramno Kosovo.
2. Ništa se živo ne vidi, more, ništa se živo ne vidi.
Do jedno drvo visoko, more, do jedno drvo visoko.
3. Pod njeg' mi sediv terzije, more, pod njeg' mi sediv terzije.
Oni mi šijev jeleče, more, oni mi šijev jeleče.
4. Kolko su dzvezde na nebo, more, kolko su dzvezde na nebo.
Tolko su šarke na njega, more, tolko su šarke na njega.

Густа ми магла паднала,
на тој ми рамно Косово!
Ништа се живо не види,
до једно дрво високо.
Под њег' ми седив терзије,
они ми шијев јелече.
Колко су дзвезде на небо,
Толко су шарке на њега.

*The dense fog came down on the Kosovo plain.
You cannot see a living soul round besides one tree very high.
Underneath a tailor seats, a jacket stitches he.
It has as many patterns on as the stars in the sky*

*Ein dichter Nebel ist gefallen auf die Ebene des Kosovo.
Kein Leben ist zu sehen außer einem hohen Baum.
Unter ihm sitzt ein Schneider, er bestickt eine Jacke.
So viele Sterne es gibt, so viele Muster sind auf ihr.*